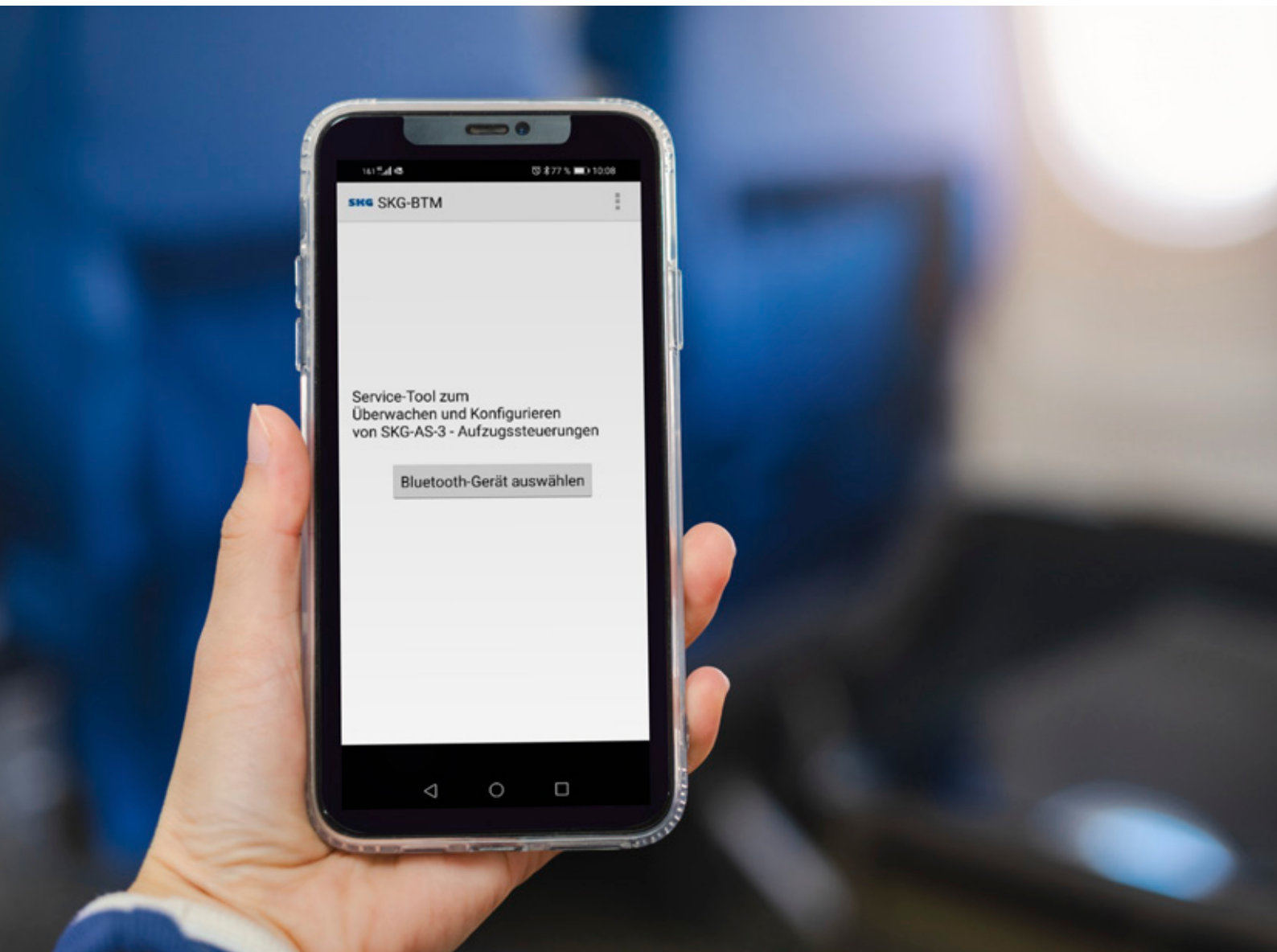




SKG



Anleitung SKG-App für AS3-Steuerung

Seiten 2–10



Instructions for the SKG app for AS3 controller

The app is only available in German

Pages 11–19



Instruction application SKG pour contrôleur AS3

Cette application est uniquement disponible en français

Pages 20–28



Kapitel

01

Allgemein

Seite 3

02

Inbetriebnahme der App

Seiten 3–4

03

Menüpunkt **Monitoring**

Seiten 5–6

04

Menüpunkt **Setup**

Seiten 7–9

05

Menüpunkt **Fehlerliste**

Seite 9

06

Menüpunkt **Firmware Update**

Seite 10

Die SKG App wird nur durch Bluetooth-fähige Mobiltelefone und Tablets mit dem Android-Betriebssystem unterstützt und ist nur für die Verwendung im Zusammenhang mit einer AS-3 Steuerung und einem SKG-Bluetooth-Stick. Der SKG-Bluetooth-Stick ist bei Metallschneider erhältlich. Der Einbau von anderen Bluetooth-Sticks kann zur Zerstörung der AS-3 Steuerung führen.

02 Inbetriebnahme der App

Stecken Sie den SKG-Bluetooth-Stick in den Stecker X600 der eingeschalteten AS-3 Steuerung. Auf dem Stick fängt eine LED an zu blinken. Sollte dies nicht der Fall sein, kann der Stick oder die AS-3 Steuerung beschädigt sein. Nun verbinden Sie den SKG-Bluetooth-Stick mit Ihrem Gerät, indem Sie in der Funktion „Bluetooth“ Ihres Gerätes den Stick mit dem Namen **SKG-BTM-XXXXXX** auswählen und sich damit verbinden. Warten Sie auf die Betätigung der Verbindung.

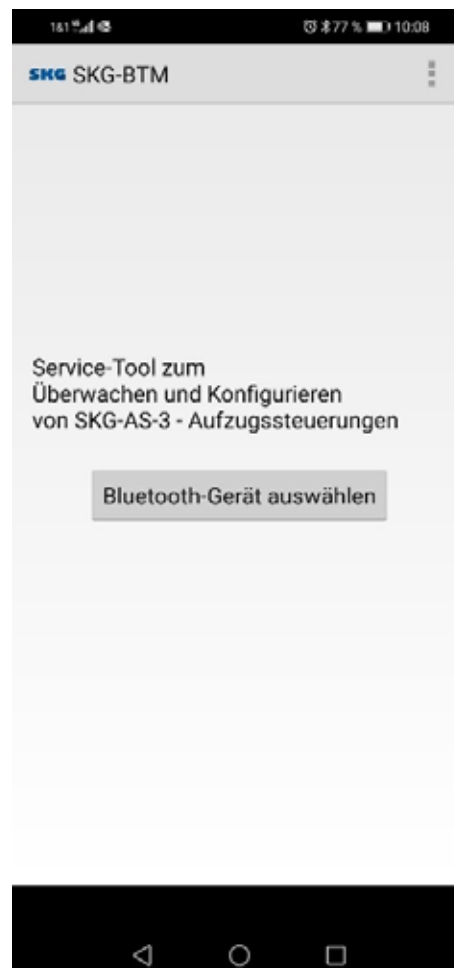
Anschließend laden Sie die AS-3-App aus Ihrem App-Store herunter. Dafür gehen Sie in ihren App-Store und suchen im Suchfeld **skg-as3**.

Es wird folgende App angezeigt:



Installieren Sie diese App auf ihr Mobiltelefon oder Tablet, und akzeptieren Sie den Zugriff auf die benötigten Funktionen Ihres Gerätes. Nachdem sich die App **SKG-BTM** auf Ihrem Gerät befindet, öffnen Sie diese. Es wird jetzt nochmal nach einem Zugriff gefragt. Bestätigen Sie diesen, um weiter zu kommen. Sollte dann eine Anzeige bezüglich der Version der App erscheinen, bestätigen Sie diese einfach mit **OK**.

Nun erscheint folgender Bildschirm:

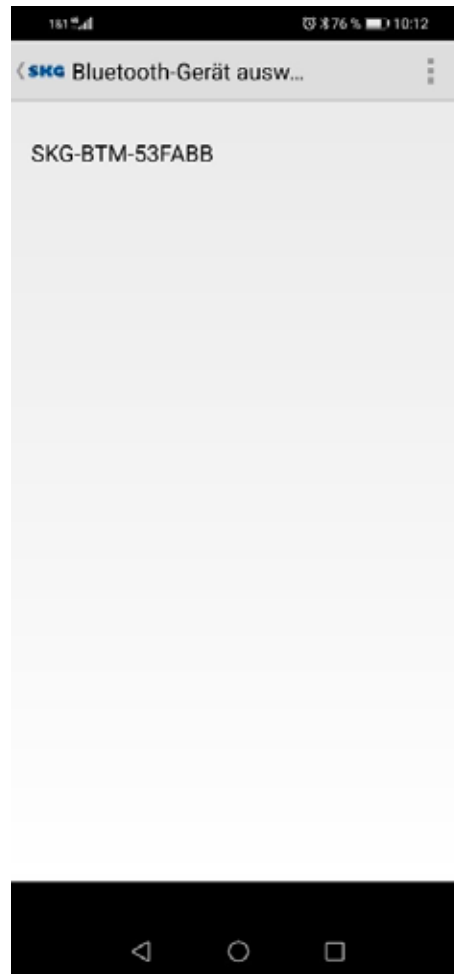




Drücken Sie auf:

Bluetooth-Gerät auswählen

Anschließend erscheint folgender Bildschirm:

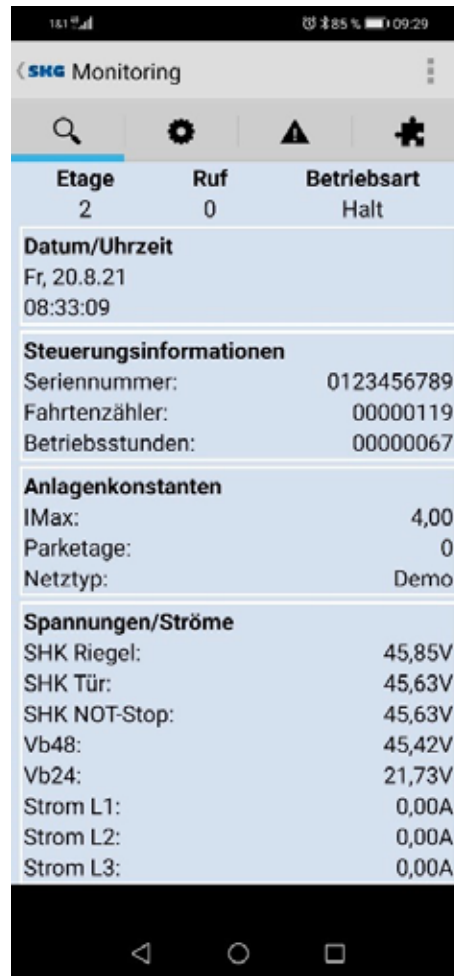


Wählen Sie dort Ihren SKG-Bluetooth-Stick aus, wie zum Beispiel:

SKG-BTM-53FABB

Nun verbinden sich die SKG-App und der SKG-Bluetooth-Stick miteinander und sie werden zur Startseite weitergeleitet. Ist die Verbindung vorhanden wird oben rechts in der App ein Punkt blinken. Sollte der Punkt nicht blinken hat sich die App aufgehängt und die App muss neu gestartet werden.

Sollten Sie die App schließen oder das Gerät in den Stand-by Modus gehen, muss erneut die Verbindung mit dem SKG-Bluetooth-Stick erstellt werden.



Hier können verschieden Informationen aus der AS-3 Steuerung abgelesen werden.

A. Etage + Ruf + Betriebsart

Etage	Ruf	Betriebsart
2	0	Halt

Etage = Zeigt die Etage, in welcher der Fahrkorb steht. Die unterste Etage ist hierbei **1** und geht dann fortlaufend aufwärts.

Ruf = Zeigt die Etage, in welche der Fahrkorb – bei einem Kommando – fahren soll. Die unterste Etage ist hierbei **1** und geht dann fortlaufend aufwärts.

Betriebsart =

Halt Fahrkorb steht

Auf Fahrkorb fährt nach oben

Ab Fahrkorb fährt nach unten

B. Datum + Uhrzeit

Datum/Uhrzeit

Fr, 20.8.21

08:33:09

Das Datum und die Uhrzeit in der AS-3 Steuerung werden angezeigt.

C. Steuerungsinformationen

Steuerungsinformationen

Seriennummer: 0123456789

Fahrtenzähler: 00000119

Betriebsstunden: 00000067

Seriennummer = Seriennummer der AS-3-Steuerung

Fahrtenzähler = Anzahl der getätigten Fahrten

Betriebsstunden = Anzahl der Stunden der eingeschalteten AS-3-Steuerung

D. Spannungen + Ströme

Spannungen/Ströme

SHK Riegel: 45,85V

SHK Tür: 45,63V

SHK NOT-Stop: 45,63V

Vb48: 45,42V

Vb24: 21,73V

Strom L1: 0,00A

Strom L2: 0,00A

Strom L3: 0,00A

SHK Riegel = Spannung auf dem Riegelkreis

SHK Tür = Spannung auf dem Türkreis

SHK NOT-Stop = Spannung am Not-Stop

Vb48 = Spannung auf dem 48 V Kreis

Vb24 = Spannung auf dem 24 V Kreis

Strom L1 = Stromstärke auf der Phase L1

Strom L2 = Stromstärke auf der Phase L2

Strom L3 = Stromstärke auf der Phase L3

Etage	Bezeichnung	A	B	C
8.		☐	☐	☐
7.		☐	☐	☐
6.		☐	☐	☐
5.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐
3.		☒	☐	☐
2.		☒	☐	☐
1.		☒	☐	☐

Hier können Einstellungen an der Programmierung der AS-3 Steuerung vorgenommen werden.



Minus (-) verringert den Wert und **Plus (+)** erhöht den Wert.

Haltezeit =

Zeit in Sekunden zwischen Fahrkorb-Ankunft und möglicher Kommandogabe

Parketage =

Auswahl der Parketage (**0** bedeutet, dass keine Parketage vorhanden ist)

Parkzeit =

Standzeit des Fahrkorbes bei geschlossenem Tür- und Sicherheitskreis in Sekunden, bis der Fahrkorb automatisch in die Parketage fährt

Max. Motorstrom =

Nennstrom vom Antrieb

„Anlage AUS“ =

Auswahl eines Ruftableaus mit Schlüsselschalter zum Aus- und Einschalten der Anlage
0 bedeutet, dass kein Schlüsselschalter vorhanden ist.

Testmodus: **ACHTUNG!** Nicht verstellen! Nur durch SKG-AS-3-Programm einstellbar!

Piepen =

Piepen der Steuerung und des/der Ruftableaus, wenn ein Fehler vorhanden ist.

AUS bedeutet, dass im Fehlerfall gar nichts piept.

Master bedeutet, dass nur die Steuerung bei einem Fehlerfall piept.

Alle bedeutet, dass die Steuerung und alle Ruftableaus bei einem Fehler piepen.

Bei Auswahl einer Etage piept das jeweilige Ruftableau in der Etage – nach 50 Sekunden hört das Piepen automatisch auf.

Netz-Typ =

Gibt an, mit welcher Spannung die AS-3-Steuerung versorgt wird.

Der Netz-Typ ist einstellbar durch die **Buttons - und +**.

400V = Betrieb der Steuerung durch 3 x 400 V + PE + N

230V = Betrieb der Steuerung durch 3 x 230 V + PE ohne N

Demo = Interner Testbetrieb der Metallschneider GmbH

Fkt. X05 =

Gibt an, welche Funktion auf X05 aktiviert ist.

Slackcable = für Schlafseilschalter bei Trommelantrieb

Fahrtzeittriger = für zusätzlichen Schalter zum Reseten der Fahrtzeit bei Treibscheibenantrieb

Alarmetage =

Gibt an, in welche Etage der Fahrkorb fährt, wenn die Schaltbox (Option) ein Signal schaltet.

aus = keine Parketage

1, 2 usw. – die entsprechende Haltestelle beginnend von der untersten Etage

Zeichensatz = Gibt den ausgewählten Zeichensatz an.

[illegible]

Etageauswahl

Etage	Bezeichnung	A	B	C
8.		☐	☐	☐
7.		☐	☐	☐
6.		☐	☐	☐
5.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐
3.		☒	☐	☐
2.		☒	☐	☐
1.		☒	☐	☐

Durch Klicken in die Kästchen unter A, B und C werden die Positionen der Schachttüren/Ruftableaus gewählt.



bedeutet **aktiviert**



bedeutet **deaktiviert**

Einstellungen senden

Einstellungen senden

Durch Betätigen dieses Buttons werden die vorgenommenen Änderungen in die AS-3-Steuerung übernommen.

05

Menüpunkt Fehlerliste

Hier können Sie im Speicher der AS-3 Steuerung die aktuell vorhandenen Fehler einsehen. Es werden der Tag und die Uhrzeit des eingetretenen Fehlers und eine kurze Fehlerbeschreibung angezeigt.

SKG Fehlerliste	
Do, 25.2.21 14:36:20	kein Etagenschalter betätigt
Fr, 26.2.21 9:3:59	Sicherheits- und Türkreis an 1 unterbrochen
Mo, 15.3.21 10:46:10	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 10:46:37	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 10:47:31	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 11:1:20	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Do, 15.4.21 15:17:45	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Fr, 20.8.21 8:31:30	Unbekannter Fehler: 63



Aktuell = HW-Version (Hardware-Version) und FW-Version (Firmware-Version)

Neu = Aktuelle Firmware herunterladen

ACHTUNG! Nur auf Anweisung einer Mitarbeiterin oder eines Mitarbeiters von Metallschneider durchführen, da dadurch die komplette Programmierung der AS-3-Steuerung überschrieben wird.



Wichtiger Hinweis!

Die Metallschneider GmbH übernimmt keine Haftung, wenn durch Umprogrammierung Schäden an der Software, am Computer, an der Steuerung, am Aufzug oder an Personen entstehen!



Chapter

01

General

Page 12

02

Commissioning the app

Pages 12–13

03

Menu item **Monitoring**

Pages 14–15

04

Menu item **Setup**

Pages 16–18

05

Menu item **List of errors**

Page 18

06

Menu item **Firmware update**

Page 19

The SKG app is only supported by Bluetooth-enabled mobile phones and tablets with the Android operating system and is only for use in connection with an AS-3 controller and an SKG Bluetooth stick. The SKG Bluetooth stick is available from Metallschneider. The installation of other Bluetooth sticks can destroy the AS-3 controller.

02

Commissioning the app

Insert the SKG Bluetooth stick into the connector X600 of the switched on AS-3 controller. An LED on the stick starts to flash. If this is not the case, the stick or the AS-3 controller may be damaged. Now connect the SKG Bluetooth stick to your device by selecting the stick with the name **SKG-BTM-XXXXXX** in the **Bluetooth** function of your device and connecting to it. Wait for the connection to be activated.

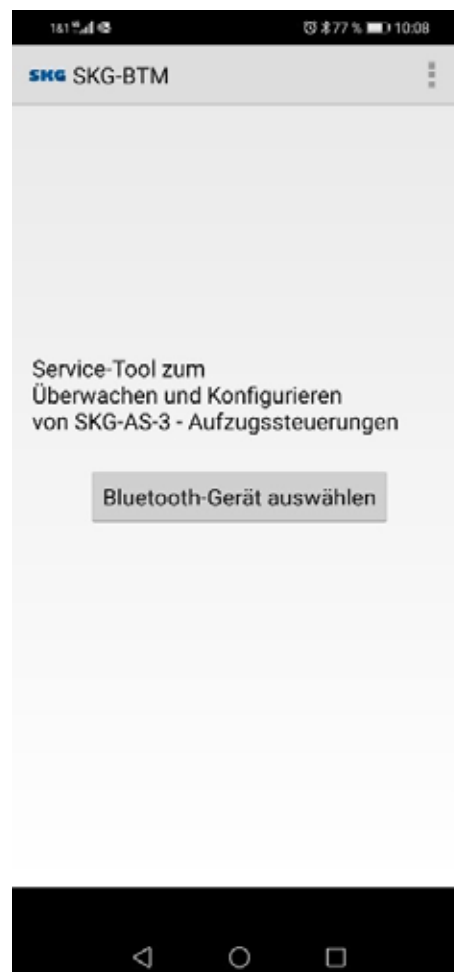
Then download the AS-3 app from your app store. To do this, go to your app store and search for **skg-as3** in the search field. The following app will be displayed:

The following app will be displayed:



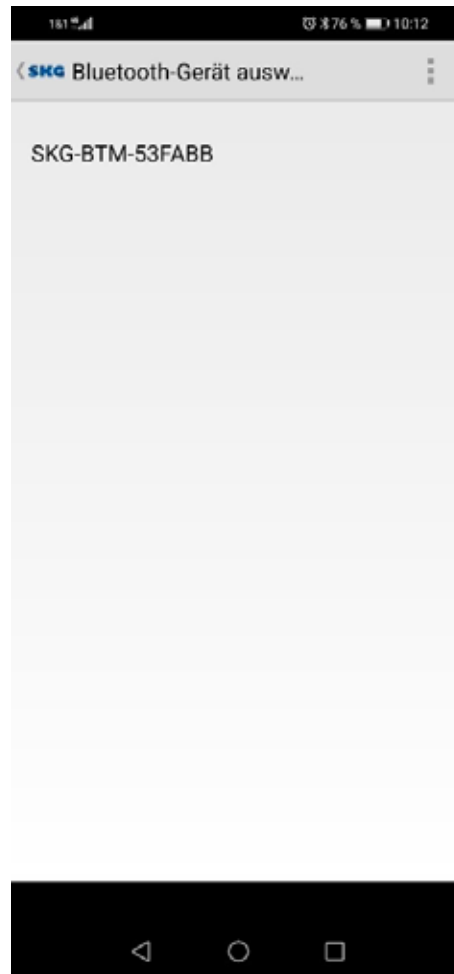
Install this app on your mobile phone or tablet and accept access to the required functions of your device. After the **SKG-BTM** app is on your device, open it. You will now be asked again for access. Confirm this to continue. Should a display then appear regarding the version of the app, simply confirm this with **OK**.

The following screen will appear:



Press:

Bluetooth-Gerät auswählen



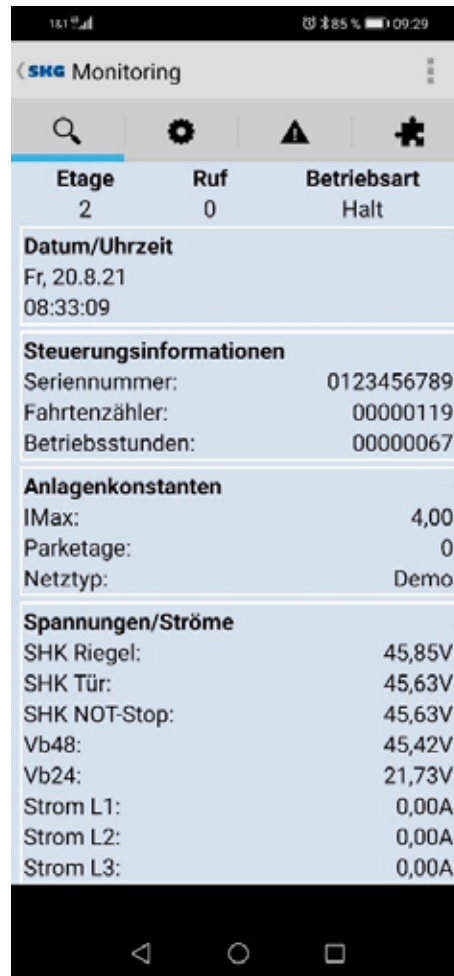
The following screen then appears:

Select your SKG Bluetooth stick there, for example:

SKG-BTM-53FABB

Now the SKG app and the SKG Bluetooth stick connect to each other and they are forwarded to the start page. If the connection is available, a point will flash in the top right of the app. If the point does not flash, the app has hung up and the app must be restarted.

If you close the app or the device goes into stand-by mode, the connection with the SKG Bluetooth stick must be established again.



Various information from the AS-3 controller can be read here.

A. Etage + Ruf + Betriebsart

Etage	Ruf	Betriebsart
2	0	Halt

Etage = Shows the floor on which the car is located. The lowest floor is **1** and then goes continuously upwards.

Ruf = Shows the floor to which the car should move when a command is given. The lowest floor is **1** and then goes continuously upwards.

Betriebsart =

Halt car is standing

Auf car moves up

Ab car moves downwards

B. Date (Datum) / Time (Uhrzeit)**Datum/Uhrzeit**

Fr, 20.8.21

08:33:09

The date (Datum) and the time (Uhrzeit) in the AS-3 controller are displayed.

C. Control information (Steuerungsinformationen)**Steuerungsinformationen**

Seriennummer: 0123456789

Fahrtenzähler: 00000119

Betriebsstunden: 00000067

Serial number (Seriennummer) = Serial number of the AS-3 controller

Trip counter (Fahrtenzähler) = Number of trips made

Operating hours (Betriebsstunden) = Number of hours the AS-3 controller was switched on

D. Voltages/currents (Spannungen/Ströme)**Spannungen/Ströme**

SHK Riegel: 45,85V

SHK Tür: 45,63V

SHK NOT-Stop: 45,63V

Vb48: 45,42V

Vb24: 21,73V

Strom L1: 0,00A

Strom L2: 0,00A

Strom L3: 0,00A

Safety circuit tie bolt (SHK Riegel) = Voltage on the tie bolts

Safety circuit door (SHK Tür) = Voltage on the doors

Safety circuit emergency stop (SHK NOT-Stop) = Voltage on the emergency stop

48 V circuit (Vb48) = Voltage on the 48 V circuit

24 V circuit (Vb24) = Voltage on the 24 V circuit

Current L1 (Strom L1) = Current strength on phase L1

Current L2 (Strom L2) = Current strength on phase L2

Current L3 (Strom L3) = Current strength on phase L3

Etage	Bezeichnung	A	B	C
8.		☐	☐	☐
7.		☐	☐	☐
6.		☐	☐	☐
5.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐
3.		☒	☐	☐
2.		☒	☐	☐
1.		☒	☐	☐

Settings for the programming of the AS-3 controller can be made here.



Minus (-) decreases the value and **plus (+)** increases the value.

Stopping time (Haltezeit) =

Time in seconds between the arrival of the car and a new possible command

Parking floor (Parketage) =

Selection of the parking floor

0 means that there is no parking floor

Parking time (Parkzeit) =

Parking time of the car with the door and safety circuit closed in seconds until the car automatically moves to the parking floor

Max. motor rating (Max. Motorstrom) =

The maximum motor current

Unit off from („Anlage AUS“) =

Selection of a call panel with key switch to switch the system on and off

0 means that there is no key switch

Test modus (Testmodus): **ATTENTION! Do not adjust! Can only be set using the SKG AS-3 program!**

Beep on (Piepen) =

Beeping of the control unit and the call panel (s) if there is an error.

AUS means that nothing beeps in the event of an error.

Master means only the control system beeps in the event of an error.

Alle means that the control system and all call panels beep if an error occurs.

When a floor is selected, the respective call panel beeps in the floor – the beeping stops automatically after 50 seconds.

Type of net (Netz-Typ) =

Indicates the voltage with which the AS-3 controller is supplied.

The network type can be set using the **buttons - and +**.

400V = operation of the control by 3 x 400 V + PE + N

230V = operation of the control by 3 x 230 V + PE without N

Demo = internal test operation at Metallschneider GmbH

Function X05 (Fkt. X05) =

Indicates which function is activated on X05.

Slackcable = for sleeper rope switch with drum drive

Fahrtzeittriger = for additional switch for resetting the travel time with traction sheave drive

Alarm floor (Alarmetage) =

Indicates to which floor the car moves when the switch box (option) switches a signal.

aus = no parking floor

1,2 etc. – the corresponding stop starting from the lowest floor

Designations of floors (Zeichensatz): Indicates the selected character set

[illegible]

Floor selection (Etagenauswahl)

Etage	Bezeichnung	A	B	C
8.		☐	☐	☐
7.		☐	☐	☐
6.		☐	☐	☐
5.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐
3.		☒	☐	☐
2.		☒	☐	☐
1.		☒	☐	☐

By clicking in the boxes under A, B and C, the positions of the landing doors / call panels are selected.



means **activated**



means **deactivated**

Send settings (Einstellungen senden)

Einstellungen senden

By pressing this button, the changes made are adopted in the AS-3 controller.

05 Menu item List of errors

Here you can see the current errors of the AS-3 controller in the memory. Indicates the day and time of the occurring error and a brief description of the error.

Fehlerliste	
Do, 25.2.21 14:36:20	kein Etagenschalter betätigt
Fr, 26.2.21 9:3:59	Sicherheits- und Türkreis an 1 unterbrochen
Mo, 15.3.21 10:46:10	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 10:46:37	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 10:47:31	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 11:1:20	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Do, 15.4.21 15:17:45	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Fr, 20.8.21 8:31:30	Unbekannter Fehler: 63



Currently (Aktuell) = HW-Version (Hardware-Version) and FW-Version (Firmware-Version)

New (Neu) = Download the latest firmware

ATTENTION! Only when instructed by a Metallschneider employee, as the entire programming of the AS-3 control will be overwritten.



Important note!

Metallschneider GmbH assumes no liability should reprogramming damage the phone, the tablet, the controller, the elevator and / or on people emerge!



Kapitel

01

Général

Page 21

02

Mise en service de l'application

Pages 21–22

03

Index du menu **Monitoring**

Pages 23–24

04

Index du menu **Setup**

Pages 25–27

05

Index du menu **Liste de défaut**

Page 27

06

Index du menu **Firmware Update**

Page 28

L'application SKG n'est prise en charge que par les téléphones mobiles et les tablettes compatibles Bluetooth avec le système d'exploitation Android et ne doit être utilisée qu'avec un contrôleur AS-3 et une clé Bluetooth SKG. La clé Bluetooth SKG est disponible chez Metallschneider. L'installation d'autres clés Bluetooth peut détruire la commande AS-3.

02

Mise en service de l'application

Insérez la clé Bluetooth SKG dans le connecteur X600 du contrôleur AS-3 allumée. Une LED sur le stick se met à clignoter. Si ce n'est pas le cas, le stick ou le contrôleur AS-3 peut être endommagé. Connectez maintenant la clé Bluetooth SKG à votre appareil en sélectionnant la clé portant le nom **SKG-BTM-XXXXXX** dans la fonction **Bluetooth** de votre appareil et en vous y connectant. Attendez que la connexion soit activée.

Téléchargez ensuite l'application AS-3 depuis votre boutique d'applications. Pour ce faire, accédez à votre app store et recherchez **skg-as3** dans le champ de recherche.

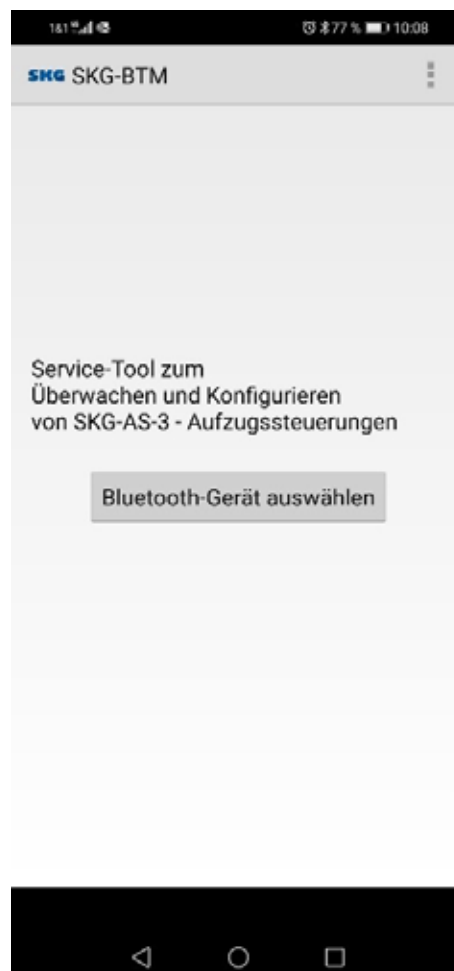
L'application suivante lui sera affichée :



SKG-AS3 Aufzugssteuerung
antrax Datentechnik GmbH • Tools
📄 Installiert

Installez cette application sur votre téléphone mobile ou votre tablette et acceptez l'accès aux fonctions requises de votre appareil. Une fois l'application **SKG-BTM** installée sur votre appareil, ouvrez-la. On vous demandera à nouveau l'accès. Confirmez ceci pour continuer. Si un affichage apparaît alors concernant la version de l'application, il suffit de confirmer avec **OK**.

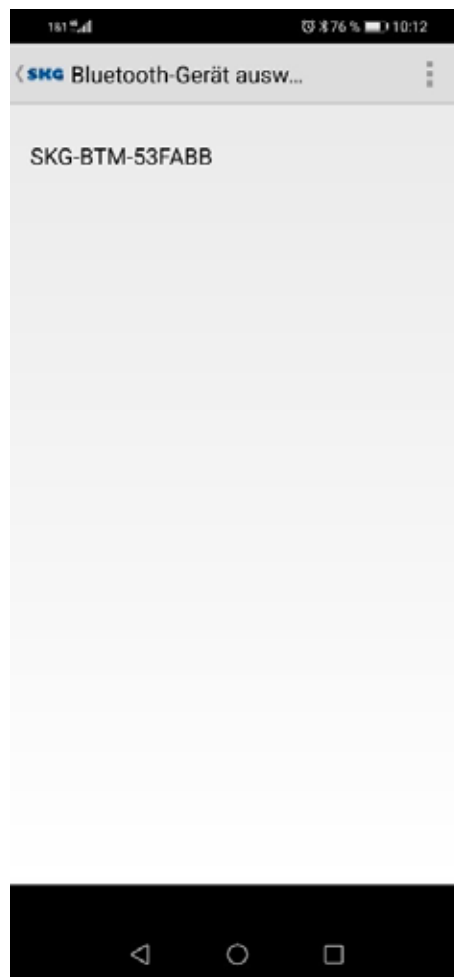
L'écran suivant va apparaître :



Appuyez sur :

Bluetooth-Gerät auswählen

L'écran suivant apparaît alors :

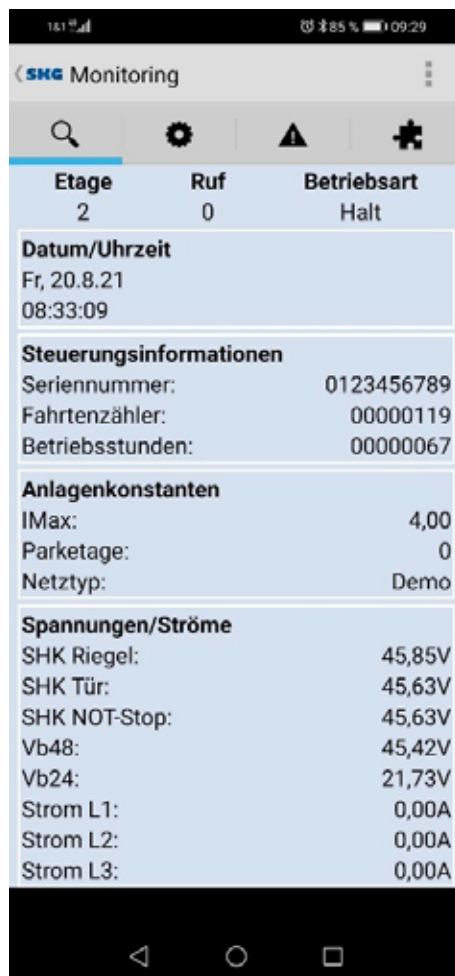


Sélectionnez-y votre clé Bluetooth SKG, par exemple :

SKG-BTM-53FABB

Maintenant, l'application SKG et la clé Bluetooth SKG se connectent et sont redirigées vers la page de démarrage. Si la connexion est disponible, un point clignotera en haut à droite de l'application. Si le point ne clignote pas, l'application a raccroché et l'application doit être redémarrée.

Si vous fermez l'application ou si l'appareil passe en mode veille, la connexion avec la clé Bluetooth SKG doit être à nouveau établie.



Diverses informations du contrôleur AS-3 peuvent être lues ici.

A. Etage + Ruf + Betriebsart

Etage	Ruf	Betriebsart
2	0	Halt

Etage = Affiche l'étage sur lequel se trouve la benne. L'étage le plus bas est **1** et monte ensuite en continu.

Ruf = Affiche l'étage auquel la benne doit se déplacer lorsqu'une commande est donnée. L'étage le plus bas est **1** et monte ensuite en continu.

Betriebsart =

Halt Benne à l'arrêt

Auf Benne monte vers le haut

Ab Benne descend vers le bas

B. Date / Heure (Datum/Uhrzeit)**Datum/Uhrzeit**

Fr, 20.8.21

08:33:09

La date (Datum) et l'heure (Uhrzeit) du contrôleur AS-3 sont affichées.

C. Information du contrôleur (Steuerungsinformationen)**Steuerungsinformationen**

Seriennummer: 0123456789

Fahrtenzähler: 00000119

Betriebsstunden: 00000067

Numéro de série (Seriennummer) = Numéro de série du contrôleur AS-3

Compteur de trajets (Fahrtenzähler) = Nombre de trajets effectués

Heures d'opération (Betriebsstunden) = Nombre d'heures pendant lesquelles le contrôleur AS-3 a été allumé

D. Tensions / courants (Spannungen/Ströme)**Spannungen/Ströme**

SHK Riegel: 45,85V

SHK Tür: 45,63V

SHK NOT-Stop: 45,63V

Vb48: 45,42V

Vb24: 21,73V

Strom L1: 0,00A

Strom L2: 0,00A

Strom L3: 0,00A

Circuit de sécurité verrou (SHK Riegel) = Tension sur le circuit de verrou

Circuit de sécurité porte (SHK Tür) = Tension sur le circuit de porte

Circuit de sécurité interrupteur Stop (SHK NOT-Stop) = Tension circuit Stop

Circuit 48 V (Vb48) = Tension sur circuit 48 V

Circuit 24 V (Vb24) = Tension sur circuit 24 V

Courant L1 (Strom L1) = Force de courant sur phase L1

Courant L2 (Strom L2) = Force de courant sur phase L2

Courant L3 (Strom L3) = Force de courant sur phase L3

The left screenshot shows the 'SKG Setup' screen with the following parameters:

- Haltezeit [s]: 4,00
- Parketage: 0
- Parkzeit [min]: 1
- Motorstrom [A]: 4,00
- "Anlage AUS": 0
- Testmodus: aus
- Piepen: aus
- Netz-Typ: Demo
- Fkt. X05: Slackcable
- Alarmetage: aus
- Zeichensatz: 20

The right screenshot shows the 'Etage' (Floor) selection screen with a table for selecting floors 1 through 8. The table has columns for 'Etage', 'Bezeichnung', and three checkboxes labeled 'A', 'B', and 'C'.

Etage	Bezeichnung	A	B	C
8.		☐	☐	☐
7.		☐	☐	☐
6.		☐	☐	☐
5.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐
3.		☒	☐	☐
2.		☒	☐	☐
1.		☒	☐	☐

Below the table is a button labeled 'Einstellungen senden'.

Les réglages pour la programmation du contrôleur AS-3 peuvent être effectués ici.



Moins (-) diminue la valeur et **plus (+)** augmente la valeur.

Temps d'arrêt (Haltezeit) =

Temps en secondes entre l'arrivée de la benne et l'éventuelle commande

Étage de stationnement (Parketage) =

Sélection de l'étage de stationnement. (0 signifie qu'il n'y a pas d'étage de stationnement)

Temps de stationnement (Parkzeit) =

Temps de stationnement de la benne avec la porte et le circuit de sécurité fermés en quelques secondes jusqu'à ce que la benne se déplace automatiquement vers l'étage de stationnement

Alimentation moteur maximum (max. Motorstrom) =

Courant nominal de la machine

Arrêt appareil („Anlage AUS“) =

Sélection d'une boîte à bouton avec interrupteur à clé pour allumer et éteindre l'appareil

0 signifie qu'il n'y a pas d'interrupteur à clé

Mode de test (Testmodus) : **ATTENTION ! Ne pas ajuster ! Ne peut être réglé qu'à l'aide du programme SKG AS-3 !**

Bip (Piepen) =

Bip du contrôleur et du ou des boites à bouton en cas de défaut.

AUS signifie que rien ne sonne en cas de défaut.

Master signifie uniquement que le contrôleur émet un bip en cas de défaut.

Aller signifie que le système de contrôle et tous les panneaux d'appel émettent un bip en cas d'erreur. Lorsque vous sélectionnez un étage, le panneau d'appel correspondant à l'étage émet un bip – le bip s'arrête automatiquement après 50 secondes.

Type de réseau (Netz-Typ) =

Indique la tension avec laquelle le contrôleur AS-3 est alimenté.

Le type de réseau peut être paramétré à l'aide des **touches - et +**.

400V = fonctionnement de la commande avec 3 x 400 V + PE + N

230V = fonctionnement de la commande avec 3 x 230 V + PE sans N

Demo = Test de fonctionnement en interne Metallschneider GmbH

Fonction X05 (Fkt. X05) =

Indique quelle fonction est activée sur X05.

Slackcable = pour interrupteur de câble dormant avec entraînement de tambour

Fahrtzeittriger = pour interrupteur supplémentaire pour réinitialiser le temps de déplacement avec entraînement de poulie de traction

Étage d'alarme (Alarmetage) =

Indique à quel étage la cabine se déplace lorsque le boîtier de commutation (option) commute un signal.

aus = pas d'étage de stationnement

1, 2 etc. – l'arrêt correspondant à partir de l'étage le plus bas

Jeu de caractères (Zeichensatz) = Indique le jeu de caractères sélectionné

[illegible]

Sélection d'étage (Etagenauswahl)

Etage	Bezeichnung	A	B	C
8.		☐	☐	☐
7.		☐	☐	☐
6.		☐	☐	☐
5.		☐	☐	☐
4.		☐	☐	☐
3.		☒	☐	☐
2.		☒	☐	☐
1.		☒	☐	☐

En cliquant dans les cases sous A, B et C, les positions des portes palières / boîtes à bouton sont sélectionnées.



signifie **activer**



signifie **désactiver**

Envoyer paramètres (Einstellungen senden)

Einstellungen senden

En appuyant sur ce bouton, les modifications apportées sont reprises dans le contrôleur AS-3.

05

Index du menu **Liste de défaut**

Ici, vous pouvez voir les défauts actuels dans la mémoire du contrôleur AS-3. Indique le jour et l'heure du défaut survenu et une brève description du défaut.

Fehlerliste	
Do, 25.2.21 14:36:20	kein Etagenschalter betätigt
Fr, 26.2.21 9:3:59	Sicherheits- und Türkreis an 1 unterbrochen
Mo, 15.3.21 10:46:10	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 10:46:37	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 10:47:31	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Mo, 15.3.21 11:1:20	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Do, 15.4.21 15:17:45	Etagensteuerung 1A meldet sich nicht
Fr, 20.8.21 8:31:30	Unbekannter Fehler: 63



Actuel (Aktuell) = HW-Version (Version Hardware) et FW-Version (Version Firmware)

Nouveau (Neu) = Téléchargez le dernier firmware

ATTENTION ! Uniquement sur instruction d'un employé de Metallschneider, car toute la programmation du contrôleur AS-3 sera écrasée.



Remarque importante !

Metallschneider GmbH décline toute responsabilité si la reprogrammation endommage le téléphone portable, la tablet, le contrôleur, l'ascenseur et/ou blesse des gens !